

SUEVIA



Mod. 375-VA^{3/4"} Best.-Nr. 100.3759

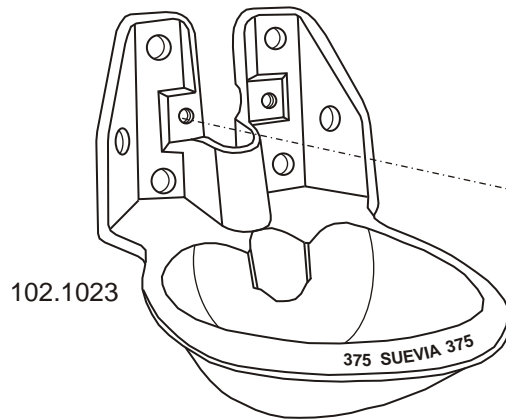
mit ^{3/4"} Edelstahl-Rohrventil
with ^{3/4"} Stainless Steel Valve
avec soupape Inox ^{3/4"}

für Sauen, Kälber, Schafe, Ziegen
for sows, calves, sheep, goats
pour truies, veaux, moutons, chèvres

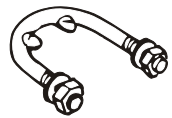
Wasserdruck von 1 - 6 bar
Water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
Pression d'eau de 1 à 6 bar

 **Montageanleitung**
Installation instructions
Instructions de montage

Stand 02/2013 K Technische Änderungen vorbehalten

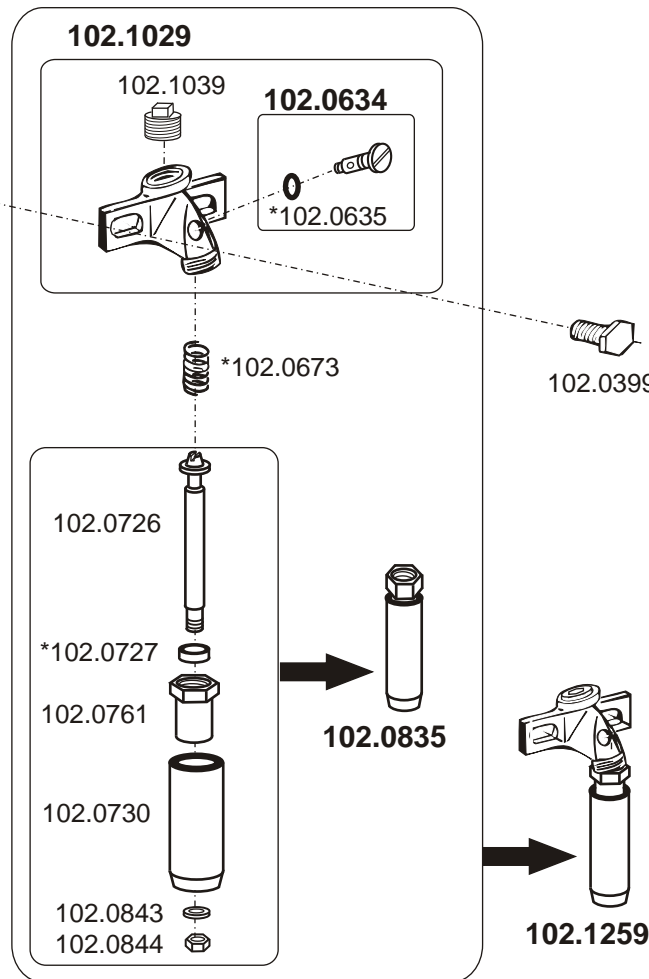
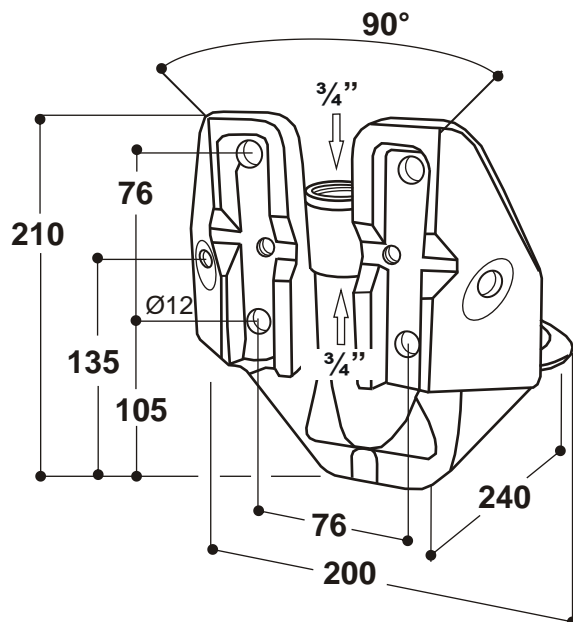


Zubehör • Accessories • Accessoires



131.0169
2 Stück erforderlich
2 pieces necessary
2 pièces indispensables

Abmaße • Dimensions (mm)

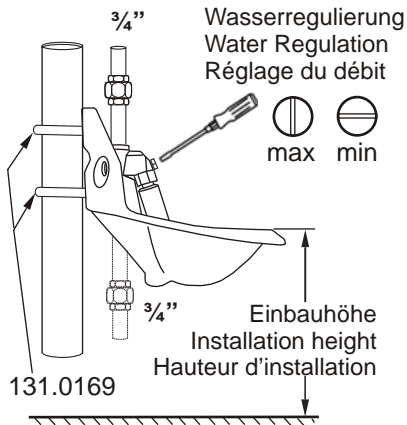


*gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
*marked parts are available only in prepared packages
*pièces marquées sont fournies seulement en sachets

Rohrmontage 1½" - 2"

Fixation on tubes 1½" - 2"

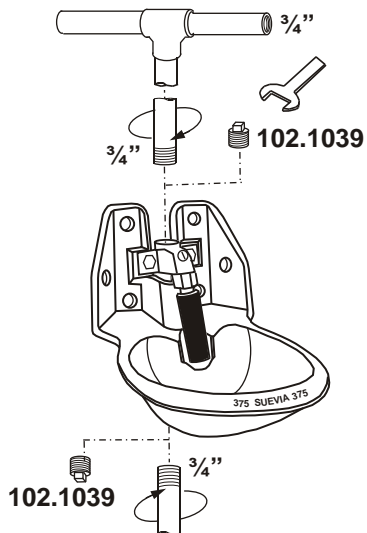
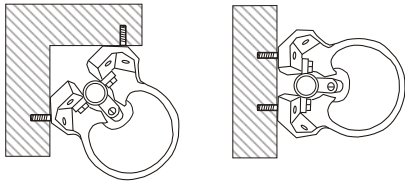
Montage sur tuyaux 1½" - 2"



Montagebeispiele • Examples of installation • Exemples d'installation

Ecke • Corner • Coin

Wand • Wall • Mur



Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke **Mod. 375-VA^{3/4}"** kann an der Wand, in der Ecke oder an ein Rohr 1½"-2" befestigt werden. Zur Montage an ein Rohr 1½"-2" benötigen sie 2x Befestigungsbügel **Best.-Nr. 131.0169**. Zur Montage an einer Wand sind **4 durchgehende Schrauben** erforderlich. Zur Montage in einer Ecke sind **2 durchgehende Schrauben** erforderlich.

Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand über Einstreu bzw. Boden:

Schafe, Ziegen: **30 cm**

Sauen: **35 cm**

Kälber: **40 - 60 cm**

Achtung!

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck.

Maximal **6 bar** Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Anschluss ¾" sowohl von oben und unten möglich. Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Den Verschlußstopfen ¾" Best.-Nr. 102.1039 in freies Anschlussgewinde eindichten. Beckenschale von unten zwischen Ventil und Wand einführen. Ventil und Beckenschale mit einander verschrauben. Beckenschale befestigen.

Einregulieren der Wassermenge

Durch drehen der **Regulierschraube Best.-Nr. 102.0634** nach **links** wird die Durchflussmenge eingestellt:

Schlitz senkrecht = maximale Wassermenge

Schlitz quer = geringe Wassermenge

Regulierschraube **Best.-Nr. 102.0634** nicht herausdrehen!

Winterbetrieb

Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einem Heizkabel frostfrei halten. Wir empfehlen den Einbau der Schale in eine Ringleitung. Anschluss erfolgt von unten durch das Ringleitungs-Anschluss-Set ¾" Best.-Nr. 103.1983. Die Ringleitung wird an ein **SUEVIA Heizgerät** angeschlossen. Somit ist ein **frostsicherer Ganzjahresbetrieb gewährleistet**. Anschlusschema siehe Heizgerät.

Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl **Mod. 375-VA^{3/4}"** is suited to be fixed on a wall, in a corner, or on a tube. For fixation on a vertical tube two SUEVIA brackets **Ref. 131.0169** are required, which are suited for tubes 1½" - 2". **4 strong screws** are necessary for fixation on a wall of wood or concrete. **2 strong screws** are necessary for fixation in a corner.

Installation height

Recommended installation height from the floor respectively straw until bowl edge:

sheep, goats: **30 cm / 12"**

sows: **35 cm / 14"**

calves: **40 - 60 cm / 16" - 24"**

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum **6 bar / 87 psi** water pressure!

Water connection

Water connection ¾" either from top or bottom is possible. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper ¾" Ref. 102.1039 into a free connection piece. Bowl can now be introduced from the bottom between valve and wall. Screw on the valve and the bowl. Fix the bowl.

Adjustment of the water quantity

Water quantity will be adjusted by turning the **regulating screw Ref. 102.0634 to the left**:
Slot in vertical position = high water flow
Slot in cross position = low water quantity
Never turn out regulation screw **Ref. 102.0634** completely!

Use in winter season

In case of risk of frost insulate water line and maintain frost-free by means of a frost protection heating cable. We recommend to install the drinking bowl into a water circuit means of a connection set ¾" Ref. 103.1983. The water circuit is then connected to a **SUEVIA Heating Unit. This guarantees a frostprotected use throughout the year**. Connecting scheme: see heating unit.

Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA **Mod. 375-VA^{3/4}"** peut être fixé sur mur ou un coin ou sur tuyaux. Pour montage sur tuyaux verticaux utiliser l'étrier de fixation **Réf. 131.0169** approprié pour tuyaux de 1½" - 2". Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser **4 vis avec écrou**. Pour montage dans un coin **2 vis continues** sont nécessaires.

Hauteur d'installation

Hauteur recommandée de la litière jusqu'au rebord de la cuve:

moutons, chèvres: **30 cm**

truies: **35 cm**

veaux: **40 - 60 cm**

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximum **6 bar** !

Raccordement d'eau

Le branchement de l'eau ¾" est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conçue. Visser le bouchon plastique ¾" Réf. 102.1039 dans l'orifice non utilisé de la valve. Faites glisser le bol entre la soupape et le mur. Visser la soupape et le bol. Fixer le bol.

Reglage du débit

Le débit d'eau se règle en tournant la vis **Réf. 102.0634** vers la gauche.

Fente verticale = débit maximum

Fente horizontale = débit minimum

Ne jamais ôter la vis de réglage

Réf. 102.0634 complètement !

Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant. Nous vous conseillons d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur d'eau avec un ¾" Kit de montage Réf. 103.1983. Vous avez ainsi la **garantie d'une utilisation antigel de l'abreuvoir par tous les temps**. Pour plus de détail voir le schéma d'installation du réchauffeur.